

<b>ENGLISH .....</b>	<b>5</b>
1. SAFETY INSTRUCTIONS / ACCIDENT PREVENTION .....	5
2. INSTALLATION / CONNECTION OF MAINS SUPPLY .....	5
3. STANDBY STATE .....	5
4. OPERATING.....	5
5. STOPPAGES .....	6
6. CHANGING THE FUSE .....	6
7. DISPOSAL / PROTECTION OF THE ENVIRONMENT .....	7
8. ACCESSORIES.....	7
9. SPECIFICATIONS.....	7
EC-DECLARATION OF CONFORMITY .....	8
<b>DEUTSCH.....</b>	<b>9</b>
1. SICHERHEITSHINWEISE / UNFALLSCHUTZ .....	9
2. INSTALLATION / NETZANSCHLUSS .....	9
3. BETRIEBSBEREITSCHAFT.....	9
4. BEDIENUNG.....	9
5. BETRIEBSSTÖRUNG .....	10
6. AUSWECHSELN DER SICHERUNG.....	10
7. ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ .....	11
8. ZUBEHÖR .....	11
9. SPEZIFIKATIONEN.....	11
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	12
<b>FRANCAIS.....</b>	<b>13</b>
1. CONSIGNES DE SECURITE / PROTECTION CONTRE LES ACCIDENTS.....	13
2. INSTALLATION / BRANCHEMENT AU SECTEUR.....	13
3. FONCTIONNEMENT .....	13
4. SERVICE .....	13
5. DERANGEMENTS .....	14
6. REMPLACEMENT DU FUSIBLE .....	14
7. ELIMINATION / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	15
8. ACCESSOIRES.....	15
9. SPECIFICATIONS.....	15
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.....	16
<b>ESPAÑOL.....</b>	<b>17</b>
1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD / PROTECCION CONTRA ACCIDENTS .....	17
2. INSTALACIÓN / CONEXIÓN A LA RED .....	17
3. DISPOSICIÓN DE SERVICIO .....	17
4. MANEJO.....	17
5. AVERIAS.....	18
6. RECAMBIO DEL FUSIBLE.....	18
7. ELIMINACIÓN / PROTECCIÓN.....	19
8. ACCESORIOS.....	19
9. ESPECIFICACIONES .....	19
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE .....	20
<b>ITALIANO.....</b>	<b>21</b>
1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA / PREVENZIONE INFORTUNI .....	21
2. INSTALLAZIONE / COLLEGAMENTO ALLA RETE .....	21
3. ACCENSIONE .....	21
4. MODO DI UTILIZZO.....	21
5. CATTIVO FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO.....	22

6. SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE .....	22
7. SMALTIMENTO DEI RIFIUTI ECOLOGICO .....	23
8. ACCESSORI .....	23
9. DATI TECNICI .....	23
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE .....	24

## **NEDERLANDS**.....25

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN / BESCHERMING TEGEN ONGEVALLEN .....	25
2. INSTALLATIE / STROOMVOORZIENING .....	25
3. INGEBRUIKSTELLING .....	25
4. BEDIENING .....	25
5. STORINGEN .....	26
6. VERVANGEN VAN DE ZEKERING .....	26
7. AANDACHT MILIEU .....	27
8. TOEBEHÖÖR .....	27
9. SPECIFICATIES .....	27
EG-CONFORMITEITSVERKLARING .....	28

## **SVENSKA**.....29

1. SÄKERHETSANVISNINGAR / SKYDD MOT OLYCKSFALL .....	29
2. INSTALLATION / NÄTANSLUTNING .....	29
3. DRIFTSBEREDSKAP .....	29
4. HANTERING .....	29
5. DRIFTSTÖRNING .....	30
6. BYTE AV SÄKRING .....	30
7. OMHÄNDERTAGANDE / MILJÖSKYDD .....	31
8. TILLBEHÖR .....	31
9. TEKNISKA DATA .....	31
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE .....	32

## **DANSK**.....33

1. SIKKERHEDSHENVISNINGER / FOREBYGGELSE AF UHELD .....	33
2. INSTALLATION / TILSLUTNING TIL EL-NET .....	33
3. KLARGØRING TIL BRUG .....	33
4. BETJENING .....	33
5. DRIFTSFORSTYRELSE .....	34
6. UDSKIFTNING AF SIKRING .....	34
7. BESKYTTELSE AF MILJØ .....	35
8. TILBEHØR .....	35
9. SPECIFIKATIONER .....	35
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING .....	36

## **ČESKY**.....37

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ / OCHRANA PROTI ÚRAZŮM .....	37
2. INSTALACE / SÍŤOVÁ PŘÍPOJKA .....	37
3. PROVOZNÍ PŘIPRAVENOST .....	37
4. PROVOZ .....	37
5. PROVOZNÍ PORUCHA .....	38
6. VÝMĚNA POJISTKY .....	38
7. RECYKLACE / OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ .....	39
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	39
9. SPECIFIKACE .....	39
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	40

## ENGLISH

### 1. Safety Instructions / Accident Prevention

- Read the operating instructions fully and carefully and comply with their contents.
- Check the supply lead and connector plug each time before use. Damage is only to be rectified by a trained electrician.
- Make sure the letter opener is switched off (place mains switch (1) at the back of the appliance to position "0") before plugging into the power socket.
- Always place the supply lead so that it leads away from the back of the appliance and make sure it presents no damage or tripping hazard.
- Do not withdraw the supply lead from the socket by pulling the lead.
- Do not place any object under the cover (2) of the cutter (risk of damage!).
- Do not place hands under the letter intake and ejection zones of the cover (2). Fingers can be injured by the cutter when the motor is running! Take care with long hair and neck ties, scarves etc.
- Before removing the cover (2), first switch off the letter opener (place mains switch (1) to position "0") and remove mains lead from the mains supply connector (3).
- Repairs are only to be carried out by a service engineer from your local Frama sales organisation. Under no circumstances open the appliance yourself!
- Keep children away from the letter opener.

### 2. Installation / Connection of Mains Supply

Place the letter opener on a horizontal surface. Place letter collector (4) on the right of the letter opener.

The letter opener is protected by a T 2.0 amp fuse and is ready for operation without the need for presettings for mains supply voltages between 110 and 240 V at a mains frequency of 50 or 60 Hz.

Ensure that the mains supply switch (1) at the back of the appliance is at position "0". Connect the mains supply lead to the mains supply connection (3) and to a suitable mains power socket.

### 3. Standby State

Place the mains supply switch (1) at the back of the appliance to position "1".

The standby or ready-to-operate state is indicated by the lighting of the green diode (5) on the letter feed table.

### 4. Operating

- Place all bulky envelopes to one side.
- It is recommended that the remaining envelopes are sorted according to size.
- Position the letter collector (4) at the required distance (depending on the length of the envelopes to be opened).
- Knock the remaining stack of letters on the table (6) to shake the contents away from the cutting edge.

- Place a few letters on the feed table, unfanned, with all cutting edges flush against the back wall. The motor starts running automatically (photocell (7) covered). The letters are automatically drawn in, opened and then restacked in the letter collector (4). Place the rest of the letters on the feed table in succession. The motor switches off automatically after the last letter is opened.
- Feed in bulky letters individually by hand. Where necessary, first move the letter collector (4) further away from the letter opener.
- Switch off the letter opener after opening all the letters (place the mains supply switch (1) to position "0"/diode (5) goes out).

- **Note!**

If the motor should cut out due to a letter jam, proceed as follows:

- First, switch off letter opener (mains supply switch (1) to position "0").
- Carefully remove the jammed envelope.
- Switch letter opener on again (mains supply switch (1) to position "1"/diode (5) lights)..

## 5. Stoppages

Proceed as follows in the event of stoppages when opening envelopes due to paper from already damaged envelopes:

- **Switch off the letter opener** (place mains supply switch (1) to position "0").
- **Remove the mains supply lead** from the mains supply connection (3). Insert a suitable object (eg. a small screwdriver) carefully through the opening (8) at the back of the appliance, at the same time pushing the cover (2) of the cutter approx. 5 mm to the left.
- Take off the cover towards you. Carefully remove paper remnants.
- Introduce the cover (2) with the three retainers back into the three openings (10) and push it to the right until it engages. Place the letter opener back in operation.

## 6. Changing the fuse

If the diode (5) does not light in spite of the appliance being switched on (mains supply switch (1) at position "1") and correct mains supply connection (3), change the fuse as follows:

- **Switch off letter opener** (mains supply switch (1) to position "0").
- **Remove the mains supply lead** from the mains supply connection (3).
- Push up the catch (11) under the fuse holder (12) at the back of the appliance and withdraw the fuse holder.
- Change the blown fuse for a new T 2.0 amp fuse.
- Push the fuse holder (12) back in until the catch engages.
- Place the letter opener back in operation.
- If the diode (5) still does not light, notify your local Frama sales organisation.

**Warning!**

Under no circumstances open the appliance yourself. All liability will be waived if this is contravened.

**7. Disposal / Protection of the Environment**

Packaging materials, accessories and appliance should be sent for environmentally compatible recycling. Please comply with your national statutory regulations.

Plastics parts carry special marks to assist sorting prior to recycling.

**8. Accessories**

- Letter collector
- Mains supply lead
- Spare fuse T 2.0 (in fuse holder)
- Operating instructions

**9. Specifications**

Cutting rate:	up to 250 letters per minute
Letter passage thickness:	max. 6.5 mm
Stack height:	max. 50 mm
Dimensions (without letter collector):	331 mm long 200 mm deep 142 mm high
Letter collector dimensions:	290 mm long 190 mm deep 132 mm high
Net weight:	3.5 kg (without letter collector) 4.1 kg (with letter collector)
Mains supply voltage:	110-240 V, 5-60 Hz
Fuse:	T 2.0 amp

## EC-Declaration of Conformity

**in accordance with the EEC low-voltage directive 2006/95/EG in accordance with appendix III B; of 12. December 2006**

Hereby we explain that those corresponds to below designated products in its conception and design as well as in circulation the execution the fundamental safety and health requirements of the Community directive low-voltage brought by us. In the case of a change of the product not co-ordinated with us this explanation loses its validity.

### **Manufacturer:**

Frama AG  
Dorfstrasse 6  
CH-3438 Lauperswil

### **Description of the electrical equipment:**

Product name: Access B300  
Type: Letter opener

**The agreement with further valid guidelines/regulations following for the product is explained:**

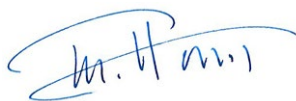
EMC Directive (2004/108/EG) of 15. December 2004

### **Reference to the harmonised standards:**

EN 60950-1:2006/AC:2011

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 55022:2010  
EN 55024:2010  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

Lauperswil, 01.06.2014



Thomas P. Haug  
CEO

Right to make changes in this document reserved.

---

## DEUTSCH

### 1. Sicherheitshinweise / Unfallschutz

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und halten Sie sich an die darin enthaltenen Anweisungen.
- Vor jeder Benutzung Kabel und Stecker überprüfen. Schäden nur durch einen Fachmann beheben lassen.
- Netzstecker nur bei ausgeschaltetem Brieföffner (Netzschalter (1) auf Geräterückseite auf Position «0») in die Steckdose einstecken.
- Netzkabel immer nach hinten vom Brieföffner wegführen und sicherstellen, dass keine Beschädigungs- und Stolpergefahr besteht.
- Stecker nicht mittels des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.
- Keine Fremdkörper unter die Abdeckung (2) der Schlitzvorrichtung halten (Beschädigungsgefahr!).
- Nicht unter den Briefeinzugs- bzw. Auswurfsbereich der Abdeckung (2) greifen. Finger können bei laufendem Motor durch die Schlitzvorrichtung verletzt werden! Vorsicht mit langen Haaren und Krawatten.
- Vor dem Entfernen der Abdeckung (2) vorerst Brieföffner ausschalten (Netzschalter auf Position «0») und Netzkabel von Netzanschluss (3) entfernen.
- Gerätereparaturen nur durch einen Service-Techniker Ihrer lokalen Frama-Vertriebsorganisation durchführen lassen. Gerät unter keinen Umständen selber öffnen!
- Halten Sie Kinder vom Brieföffner fern.

### 2. Installation / Netzanschluss

Brieföffner auf horizontaler Oberfläche aufstellen. Briefauffang (4) rechts davon positionieren. Der Brieföffner ist durch eine T-2,0-Ampère-Sicherung geschützt und ohne Voreinstellung für Netzspannungen zwischen 110 und 240 V bei einer Netzfrequenz von 50 oder 60 Hz betriebsbereit. Sicherstellen, dass Netzschalter (1) auf der Geräterückseite auf Position «0» steht. Netzkabel am Netzanschluss (3) und an einer geeigneten Netzsteckdose anschliessen.

### 3. Betriebsbereitschaft

Netzschalter (1) auf Geräterückseite auf Position «1» stellen. Die Betriebsbereitschaft wird durch die grüne Leuchtdiode (5) auf dem Briefauflagetisch angezeigt.

### 4. Bedienung

- Alle sperrigen Umschläge beiseite legen.
- Restliche Briefumschläge möglichst nach Formaten vorsortieren.
- Briefauffang (4) im benötigten Abstand (je nach Länge der zu öffnenden Umschläge) positionieren.
- Verbleibender Briefstapel auf Tischoberfläche (6) klopfen, um die Briefinhalte von der Schnittkante entfernt zu halten.
- Einige Briefe ungefächert, mit den Schnittkanten satt gegen die Rückwand liegend, auf den Auflagetisch legen. Der Motor setzt sich selbstständig in Betrieb (Fotozelle (7) abgedeckt).

- Die Briefe werden automatisch eingezogen, geöffnet und im Briefauffang (4) wieder aufgestapelt. Restliche Briefe fortlaufend auflegen. Nach dem Öffnen des letzten Briefes stellt der Motor automatisch ab.
- Sperrige Umschläge einzeln von Hand einlegen. Eventuell vorgängig Briefauffang (4) entsprechend der Umschlagslänge weiter vom Brieföffner entfernen.
- Nach dem Öffnen sämtlicher Briefe Öffner wieder ausschalten (Netzschalter (1) auf Position «0» / Leuchtdiode (5) dunkelgeschaltet).

### **Achtung!**

Sollte der Motor aufgrund eines Briefstaus abstellen, wie folgt vorgehen:

- Brieföffner ausschalten (Netzschalter (1) auf Position «0»).
- Verstopfter Umschlag sorgfältig herausziehen.
- Brieföffner wieder einschalten (Netzschalter auf Position «1»/ Leuchtdiode (5) leuchtet).

## **5. Betriebsstörung**

Sollte ein Papierrest eines bei der Zuführung bereits beschädigten Briefumschlages zu Störungen beim Öffnen der Umschläge führen, wie folgt vorgehen:

- **Öffner ausschalten** (Netzschalter (1) auf Position «0»).
- **Netzkabel von Netzanschluss (3) entfernen.** Mit einem geeigneten Gegenstand (z. B. kleiner Schraubenzieher) leicht durch Öffnung (8) auf Geräterückseite stossen und gleichzeitig die Abdeckung (2) der Schlitzvorrichtung ca. 5 mm nach links schieben. Abdeckung gegen sich hin wegziehen. Papierrückstände vorsichtig entfernen.
- Abdeckung (2) mit den drei Halterungen (9) wieder in die drei Öffnungen (10) einführen und bis zum Einrasten nach rechts schieben. Brieföffner wieder in Betrieb nehmen.

## **6. Auswechseln der Sicherung**

Bleibt die Leuchtdiode (5) trotz eingeschaltetem Gerät (Netzschalter (1) auf Position «1») und korrektem Netzanschluss (3) dunkelgeschaltet, ist die Sicherung wie folgt auszuwechseln:

- **Brieföffner ausschalten** (Netzschalter (1) auf Position «0»).
- **Netzkabel von Netzanschluss (3) entfernen.**
- Entriegelung (11) unten am Sicherungshalter (12) auf der Geräterückseite nach oben drücken und Halter herausziehen. Defekte Sicherung durch eine neue T-2,0-Ampère-Sicherung ersetzen. Sicherungshalter (12) wieder einschieben, bis Sicherungshalter-Sperrung einrastet.
- Öffner wieder in Betrieb nehmen.
- Falls Leuchtdiode (5) weiterhin dunkelgeschaltet bleibt, zuständigen Service-Techniker der lokalen Frama-Vertriebsorganisation benachrichtigen.

### **Achtung!**

Gerät unter keinen Umständen selber öffnen. Im Zuwiderhandlungsfall wird jegliche Haftung abgelehnt.



## 7. Entsorgung / Umweltschutz

Verpackung, Zubehör und Gerät sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bitte beachten Sie hierbei die gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.  
Für ein sortenreines Recycling sind Kunststoffteile speziell gekennzeichnet.

## 8. Zubehör

- Briefauffang
- Netzkabel
- Ersatzsicherung T 2,0 Ampère (im Sicherungshalter)
- Bedienungsanleitung

## 9. Spezifikationen

Schlitzgeschwindigkeit:	bis zu 250 Briefe pro Minute
Brief-Durchlassdicke:	max. 6,5 mm
Stapelhöhe:	max. 50 mm
Abmessungen (ohne Briefauffang):	331 mm lang 200 mm tief 142 mm hoch
Abmessungen Briefauffang:	290 mm lang 190 mm tief 132 mm hoch
Nettogewicht:	3,5 kg (ohne Briefauffang) 4,1 kg (mit Briefauffang)
Netzspannung:	110 bis 240 V, 50 bis 60 Hz
Sicherung:	T 2,0 Ampère

## EG-Konformitätserklärung

**gemäss der EG-Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG gemäß Anhang III B;  
vom 12. Dezember 2006**

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend bezeichnete Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Niederspannung entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### **Hersteller:**

Frama AG  
Dorfstrasse 6  
CH-3438 Lauperswil

### **Beschreibung des elektrischen Betriebsmittels:**

Produktname: Access B300  
Typ: Brieföffner

**Es wird die Übereinstimmung mit weiteren, ebenfalls für das Produkt geltenden  
Richtlinien/Bestimmungen erklärt:**

EMV-Richtlinie (2004/108/EG) vom 15. Dezember 2004

### **Angewandte harmonisierte Normen insbesondere:**

EN 60950-1:2006/AC:2011

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55022:2010

EN 55024:2010

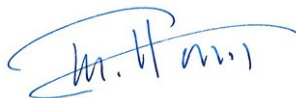
EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Lauperswil, 01.06.2014



Thomas P. Haug  
CEO

Änderungen in dieser Anleitung bleiben vorbehalten.

## FRANCAIS

### 1. Consignes de sécurité / protection contre les accidents

- Lire intégralement le mode d'emploi et s'en tenir aux instructions qu'il contient.
- Vérifier le cordon et la fiche d'alimentation avant chaque usage. Ne faire réparer les dommages que par un spécialiste.
- N'introduire la fiche d'alimentation dans la prise de courant qu'après que le contact de l'ouvre-lettres ait été coupé (commutateur placé au dos de l'appareil en position «0».
- Toujours faire partir le cordon d'alimentation depuis l'arrière de l'appareil et s'assurer qu'il n'y ait aucun risque de trébuchement et de détérioration.
- Ne jamais retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas tenir de corps étrangers sous le couvercle (2) du dispositif rainuré (danger de détérioration).
- Ne pas glisser les doigts sous le couvercle dans les zones d'introduction ou de sortie des lettres. Risque de se blesser quand le moteur est en marche. Attention aux cheveux longs et aux cravates.
- Couper le contact de l'ouvre-lettres (commutateur en position «0») et retirer le cordon d'alimentation du raccord de secteur avant d'enlever le couvercle (2).
- Ne faire effectuer les réparations sur l'appareil que par un technicien de service du distributeur local Frama dont vous dépendez. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même!
- Maintenir les enfants à l'écart de l'appareil.

### 2. Installation / branchement au secteur

Placer l'ouvre-lettres sur une surface horizontale. Positionner le réceptacle à lettres (4) à droite de l'appareil.

L'ouvre-lettres est protégé par un fusible T 2,0 ampères et prêt à fonctionner sans pré-réglage sur des tensions de secteur entre 110 V et 240 V à une fréquence de 50 ou 60 Hz.

S'assurer que le commutateur (1) est en position «0» au dos de l'appareil. Brancher le cordon d'alimentation au raccord de secteur (3) et à une prise de courant adéquate.

### 3. Fonctionnement

Mettre le commutateur de secteur (1) placé au dos de l'appareil en position «1».

Le fonctionnement est indiqué par la diode verte allumée (5) placée sur la table de support des lettres.

### 4. Service

- Mettre de côté toutes les enveloppes encombrantes.
- Si possible trier le reste des enveloppes par grandeur.
- Positionner le réceptacle à lettres (4) à la distance nécessaire (suivant la longueur des enveloppes à ouvrir).
- Tapoter la pile d'enveloppes restantes sur la table (6) pour éloigner leur contenu du bord de coupe.
- Poser quelques enveloppes non ventilées avec le bord de coupe effleurant la paroi arrière sur la table de support. Le moteur se met automatiquement en marche (cellule photoélectrique (7) couverte).

- Les lettres sont automatiquement introduites, ouvertes et remplies dans le réceptacle (4). Continuer à déposer les lettres restantes. Après l'ouverture de la dernière lettre, le moteur s'arrête automatiquement.
- Introduire individuellement à la main chacune des enveloppes encombrantes. Eventuellement, éloigner le réceptacle (4) de l'ouvre-lettres en fonction de la longueur de l'enveloppe.
- Une fois que toutes les lettres ont été ouvertes, couper le contact de l'ouvre-lettres (commutateur (1) en position «0» / la diode (5) s'éteint).

### Attention!

Si le moteur s'arrêtait à la suite d'une accumulation de lettres, procéder comme suit:

- Couper le contact de l'ouvre-lettres (commutateur (1) en position «0»).
- Extraire soigneusement les lettres bloquées.
- Remettre l'ouvre-lettres en marche (commutateur (1) en position «1» / la diode (5) se rallume).

## 5. Dérangements

Si un reste de papier d'une enveloppe déjà détériorée à l'arrivée perturbe l'ouverture des lettres, procéder comme suit:

- **Couper le contact de l'ouvre-lettres** (commutateur (1) en position «0»).
- **Retirer le cordon d'alimentation** du raccord de secteur (3). Pousser avec un objet adéquat (p.ex. un petit tournevis) la paroi arrière de l'appareil à travers l'orifice (8) et décaler simultanément le couvercle (2) du dispositif rainuré env. de 5 mm vers la gauche.
- Tirer le couvercle vers soi.
- Retirer précautionneusement les résidus de papier.
- Réintroduire le couvercle (2) muni des trois attaches (9) dans les trois ouvertures (10) et le décaler vers la droite jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Remettre l'ouvre-lettres en service.

## 6. Remplacement du fusible

Si la diode (5) reste éteinte malgré que l'appareil soit enclenché (commutateur (1) en position «1» et que le raccord (3) soit en ordre, il faut changer le fusible en procédant comme suit:

- **Couper le contact de l'ouvre-lettres** (commutateur (1) en position «0»).
- **Retirer le cordon d'alimentation** du raccord de secteur (3).
- Presser vers le haut le déverrouillage (11) placé sous le porte-fusible (12) au dos de l'appareil et extraire le porte-fusible.
- Remplacer le fusible sauté par un nouveau T 2,0 ampères.
- Réintroduire le porte-fusible (12) jusqu'à ce que le verrouillage s'encliquette.
- Remettre l'ouvre-lettres en service.
- Au cas où la diode (5) resterait éteinte, prévenir le technicien de service du distributeur local Frama dont vous dépendez.

**Attention!**

Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil. En cas d'infraction, toute responsabilité sera déclinée.

**7. Elimination / protection de l'environnement**

Emballage, accessoires et appareil doivent être remis à une organisation de recyclage répondant aux normes écologiques. Tenez compte à ce sujet des prescriptions légales en vigueur dans votre pays.

Les pièces en matières plastiques sont marquées spécialement pour un recyclage par catégories.

**8. Accessoires**

- Réceptacle
- Cordon d'alimentation
- Fusible de rechange T 2,0 ampères (dans le porte-fusible)
- Mode d'emploi

**9. Spécifications**

Débit de lettres:	jusqu'à 250 lettres par minute
Épaisseur de lettre:	max. 6,5 mm
Hauteur de pile:	max. 50 mm
Dimensions (sans réceptacle):	longueur 331 mm profondeur 200 mm hauteur 142 mm
Dimensions réceptacle:	longueur 290 mm profondeur 190 mm hauteur 132 mm
Poids net:	3,5 kg (sans réceptacle) 4,1 kg (avec réceptacle)
Fusible:	T 2,0 ampères

## Déclaration de conformité CE

**conformément à la directive CE «Basse tension» 2006/95/CE selon annexe III B  
du 12 décembre 2006**

Par la présente, nous déclarons que la conception et la construction du produit désigné ci-après ainsi que l'exécution mise sur le marché par nos soins répondent aux exigences fondamentales de la directive «Basse tension» CE en matière de sécurité et de santé. Toute modification du produit non concertée avec notre société invalide cette déclaration.

### Fabricant:

Frama  
Dorfstrasse 6  
CH-3438 Lauperswil

### Description du matériel électrique:

Nom de produit: Access B300  
Type: Ouvre-lettres

**Nous déclarons en outre que le produit est également conforme aux autres  
directives/dispositions en vigueur en la matière:**

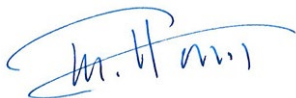
Directive CEM (2004/108/CE) du 15 décembre 2004

### Normes harmonisées appliquées, notamment:

EN 60950-1:2006/AC:2011

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 55022:2010  
EN 55024:2010  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

Lauperswil, le 01.06.2014



Thomas P. Haug  
Chef de la direction

Des modifications de ces instructions de service demeurent réservées.

## ESPAÑOL

### 1. Advertencias de seguridad / protección contra accidentes

- Lea completamente estas instrucciones de uso y respete las indicaciones contenidas en éstas.
- Antes de cada uso deben controlarse el cable y la clavija de enchufe. Todo daño debe ser reparado por un técnico.
- Sólo enchufar la clavija si el abrecartas está desconectado (interruptor (1) en el lado dorsal del aparato en posición «0»).
- Asegúrese de que el cable de alimentación quede siempre por detrás del abrecartas y de que esté a salvo de cualquier tipo de deterioro (tropiezos ...).
- No sacar la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- No sujetar cuerpos extraños debajo de la tapadera (2) del dispositivo de corte (peligro de deterioro).
- No meter la mano debajo de la zona de introducción de expulsión de cartas (2). ¡Con el motor en funcionamiento, los dedos podrían ser lastimados por el dispositivo de corte! Cuidado con el cabello largo y las corbatas.
- Antes de quitar la tapadera (2) debe desconectarse el abrecartas (interruptor (1) en posición «0») y sacar el cable de alimentación (3).
- El aparato sólo debe ser reparado por un técnico de su organización de distribución local de Frama. ¡En ningún caso debe Vd. abrir el aparato!
- Mantener los niños alejados del aparato.

### 2. Instalación / conexión a la red

Colocar el abrecartas sobre una superficie horizontal. Situar a la derecha de éste el colector de cartas (4).

El abrecartas está protegido mediante un fusible T de 2,0 amperios, pudiendo ser utilizado sin ajuste previo con tensiones de red entre 100 y 240 V a una frecuencia de red de 50 a 60 Hz.

Cerciorarse de que el interruptor (1) en el dorso del aparato se encuentra en la conexión (3) para conectarlo a un enchufe adecuado.

### 3. Disposición de servicio

Llevar el interruptor (1), en el dorso del aparato, a la posición «1». El diodo verde encendido, situado en la mesa de colocación, indica la puesta en funcionamiento.

### 4. Manejo

- Quitar todos los sobres voluminosos.
- Se recomienda escoger los sobres restantes y clasificarlos por medidas.
- Situar el colector de cartas (4) a la distancia requerida (según la longitud de los sobres a abrir).
- Golpear ligeramente la pila restante de cartas sobre la mesa (6) para que las cartas contenidas en el sobre no se encuentren en el borde del corte.
- Colocar algunas cartas sueltas, pero no dispuestas en abanico, con los bordes de corte reposando contra la pared trasera, sobre la tabla de soporte. El motor se pone en marcha automáticamente (fotocélula (7) cubierta).

- Las cartas son automáticamente arrastradas, abiertas y apiladas nuevamente en el colector de cartas (4). Ir poniendo las cartas restantes. Después de la apertura de la última carta, el motor se desconecta automáticamente.
- Los sobres voluminosos deben ser colocados individualmente a mano. Colocar el colector de cartas (4) según la longitud de las cartas, alejándolo del abrejetas si la longitud aumenta.
- Después de la apertura de todas las cartas volver a desconectar el abrejetas (interruptor (1) en posición «0» / el diodo (5) se apaga).

### ¡Atención!

Si el motor se desconecta por acumularse las cartas, debe procederse como sigue:

- Desconectar el abrejetas (interruptor (1) en posición «0»).
- Extraer cuidadosamente el sobre que se ha quedado bloqueado.
- Volver a conectar el abrejetas (interruptor (1) en posición «1» / se enciende el diodo (5)).

## 5. Averías

Si un resto de papel de un sobre ya abierto quedara atascado y provocara problemas al abrir otros sobres, debe procederse como sigue:

- **Desconectar el abrejetas** (interruptor (1) en posición «0»).
- **Sacar el cable de la red (3)**. Introducir ligeramente un objeto adecuado (p.ej., un destornillador pequeño) en la abertura (8) en el lado dorsal del aparato y desplazar a la vez la tapadera (2) del dispositivo de corte unos 5 mm hacia la izquierda.
- Quitar la tapadera tirándolo hacia sí. Sacar cuidadosamente los restos de papel.
- Volver a introducir el recubrimiento (2) con los tres dispositivos de sujeción (9) en las tres aberturas (10) y empujar hacia la derecha hasta que encaje.
- Poner nuevamente en servicio el abrejetas.

## 6. Recambio del fusible

Si el diodo (5) se queda apagado a pesar de que el aparato está conectado (interruptor (1) en posición «1») y de que la conexión es correcta (3), debe cambiarse el fusible, procediéndose como sigue:

- **Desconectar el abrejetas** (interruptor (1) en posición «0»).
- **Sacar el cable de la red (3)**.
- Apretar hacia arriba el dispositivo de desbloqueo (11) situado bajo el sujetafusible (12) en el lado dorsal del aparato y extraer el sujetafusible.
- Sustituir el fusible defectuoso por un nuevo fusible T de 2,0 amperios.
- Volver a introducir el sujetafusible (12) hasta que encaje.
- Poner el abrejetas nuevamente en servicio.
- Si el diodo (5) permanece desconectado, debe informar al técnico de servicio competente del concesionario local de Frama.



**¡Atención!**

En ningún caso debe Vd. mismo abrir el aparato, ya que sino el fabricante declinará toda responsabilidad.

**7. Eliminación / protección**

El embalaje, el aparato y los accesorios antiguos deben ser remitidos a una organización de reciclaje. Respete las prescripciones legales pertinentes de su país. Con vista a un reciclaje basado en una clasificación adecuada de materiales, las piezas de plástico han sido marcadas especialmente.

**8. Accesorios**

- Colector de cartas
- Cable de alimentación
- Fusible de recambio T 2,0 amperios (en el sujetafusible)
- Instrucciones de manejo

**9. Especificaciones**

Velocidad de corte:	asta 250 cartas por minuto
Espesor de paso de cartas:	máx. 6,5 mm
Altura de apilado:	máx. 50 mm
Dimensiones (sin colector de cartas):	331 mm longitud 225 mm profundidad 142 mm altura
Dimensiones del colector de cartas:	290 mm longitud 190 mm profundidad 132 mm altura
Peso neto:	3,5 kg (sin colector de cartas) 4,1 kg (con colector)
Tensión de la red:	110-240 V, 50-60 Hz
Fusible:	T 2,0 amperios

## Declaración de conformidad CE

### según la Directiva CE de baja tensión 2006/95/CE, Apéndice III B; de 12 de diciembre de 2006

Declaramos por el presente documento que el producto descrito a continuación cumple las exigencias de seguridad y salud de la mencionada Directiva de baja tensión de la CE en su diseño y su ejecución. Esta declaración perderá su validez en el caso de modificaciones del producto no acordadas con nosotros.

#### **Fabricante:**

Frama AG  
Dorfstrasse 6  
3438 Lauperswil, Suiza

#### **Descripción del elemento eléctrico:**

Nombre del producto: Access B300  
Tipo: Abrecartas

#### **Se declara igualmente el cumplimiento de otras directivas/normas aplicables al producto:**

Directiva EMC (2004/108/CE de 15 de diciembre de 2004)

#### **Normativa armonizada aplicada, en especial:**

EN 60950-1:2006/AC: 2011

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55022:2010

EN 55024:2010

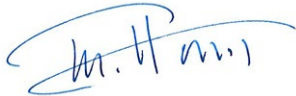
EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Lauperswil, 01.06.2014



Thomas P. Haug  
CEO

---

## ITALIANO

### 1. Istruzioni di sicurezza / prevenzione infortuni

- Leggere attentamente le istruzioni ed attenersi al loro contenuto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare il cavo e la presa. In caso di guasti, far eseguire le riparazioni da un tecnico specializzato.
- Inserire la presa nella spina solamente quando l'interruttore (1) è in posizione («0»).
- Rimuovere il cavo sempre verso il retro dell'apparecchio, in modo tale da non causare pericoli di danneggiamento dell'apribuste o di cadute accidentali.
- Evitare di estrarre la spina tirando il cavo.
- Evitare che corpi estranei possano penetrare nel carter (2) (pericolo di danneggiamenti!).
- Non poggiare le dita sotto il carter (2); quando il motore è acceso si rischierebbe di tagliarsi. Fare attenzione anche con cravatte e capelli lunghi.
- Prima di togliere il carter (2) spegnere l'apribuste (interruttore (1) in posizione «0») e togliere il cavo dal suo attacco (3).
- Fare eseguire eventuali riparazioni esclusivamente da un tecnico Frama. Non aprire in nessun caso l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

### 2. Installazione / collegamento alla rete

Installare l'apribuste su una superficie orizzontale. Posizionare il raccoglitore (4) alla sua destra nella distanza appropriata (a seconda delle dimensioni della busta).

L'apribuste è protetto da un fusibile T 2,0 Ampere e pronto all'uso con alimentazione da 110 e 240 V con una frequenza di rete di 50 o 60 Hz.

Collegare il cavo all'attacco (3) e ad una presa idonea (interruttore (1) in posizione «0»).

### 3. Accensione

Selezionare l'interruttore (1) sul retro dell'apparecchio sulla posizione «1». Il diodo luminoso verde (5) sul piano dell'apribuste segnalerà l'avvenuta accensione.

### 4. Modo di utilizzo

- Separare le buste standard da quelle voluminose.
- Suddividere le buste rimanenti a seconda delle loro dimensioni.
- Posizionare il raccoglitore (4) nella distanza appropriata (a seconda delle dimensioni della busta).
- Prendere la pila di buste rimanenti e batterle sul tavolo (6) per fare in modo che il loro contenuto non sia troppo vicino al bordo del taglio.
- Posare alcune buste impilate (non a ventaglio), appoggiandole alla parete dell'apribuste. Il motore si mette in servizio automaticamente (fotocellula (7) scoperta). Le buste vengono automaticamente prese, aperte e riposte nel raccoglitore (4).
- Usare lo stesso procedimento per tutte le buste. Dopo l'apertura dell'ultima busta, il motore si spegne automaticamente.
- Per le buste voluminose, usare lo stesso procedimento inserendole però singolarmente. Se necessario, spostare il raccoglitore (4) a seconda delle dimensioni della busta.

- Dopo aver terminato, spegnere l'apparecchio riposizionando l'interruttore (1) in posizione «0» (il diodo (5) si spegne).

### **Attenzione!**

Se il motore dovesse spegnersi a causa di un intasamento di buste, procedere come segue:

- Spegnere l'apribuste (interruttore (1) in posizione «0»).
- Estrarre la busta incastrata.
- Riaccendere l'apribuste (interruttore (1) in posizione «1» / il diodo (5) si illumina).

## **5. Cattivo funzionamento dell'apparecchio**

Se un pezzo di carta di una busta danneggiata dovesse impedire il corretto funzionamento dell'apribuste, procedere come segue:

- **Spegnere l'apribuste** (l'interruttore (1) in posizione «0»).
- **Staccare il cavo (3) dalla presa.** Prendere un'attrezzo non appuntito (per esempio un piccolo cacciavite) ed inserirlo nel foro (8) posto sul retro della macchina e contemporaneamente spostare il coperchio (2) di circa 5 mm verso sinistra.
- Tirate verso di Voi il coperchio (2) ed eliminate con cautela i pezzetti di carta. Reinstallare il coperchio (2) con i tre sostegni (9) nei tre buchi (10) e spostare verso destra fino a quando non scatta.
- Riaccendete l'apparecchio.

## **6. Sostituzione del fusibile**

Se il diodo (5) non dovesse accendersi, nonostante l'apparecchio sia attivato (interruttore (1) in posizione «1») e il cavo (3) sia corretto, dovrete sostituire il fusibile come segue:

- **Spegnete l'apribuste** (interruttore (1) in posizione «0»).
- **Togliete il cavo dal suo attacco (3).**
- Premete verso l'alto il coperchietto (11) sul retro dell'apribuste ed estraete la scatola del fusibile (12).
- Sostituite il fusibile difettoso con uno nuovo da T 2,0 Ampere.
- Reinserite la scatola dei fusibili (12) e riaccendete l'apribuste.
- Se il diodo (5) non dovesse ancora illuminarsi, contattate il tecnico Frama piú vicino.

### **Attenzione!**

Non aprite mai l'apparecchio. Nel caso di contravvenzione ogni adesione sar  declinata.

## 7. Smaltimento dei rifiuti ecologico

L'imballaggio, gli accessori e l'apparecchio stesso dovranno essere smaltiti in modo ecologico. Vi preghiamo quindi di seguire le normative vigenti nel Vostro paese a questo scopo. Ai fini del riciclaggio le parti in materia plastica sono appositamente segnate.

## 8. Accessori

- Raccoglitore
- Cavo
- Fusibile di ricambio T 2,0 Ampere
- Libretto d'istruzioni

## 9. Dati tecnici

Velocità di apertura buste:	fino a 250 buste al minuto
Spessore buste:	max. 6,5 mm
Altezza pila:	max. 50 mm
Dimensioni (senza raccoglitore):	lung. 331 mm prof. 200 mm alt. 142 mm
Dimensioni (senza raccoglitore):	lung. 290 mm prof. 190 mm alt. 132 mm
Peso netto:	3,5 kg (senza raccoglitore) 4,1 kg (con raccoglitore)
Tensione della rete:	110-240 V, 50-60 Hz
Fusibile:	T 2,0 Ampere

## Dichiarazione di conformità CE

### secondo la Direttiva bassa tensione 2006/95/CE in conformità con l'allegato III B; del 12 dicembre 2006

Con la presente dichiariamo che il prodotto sottoelencato corrisponde per struttura e genere di costruzione nonché nella versione da noi commercializzata ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute della Direttiva bassa tensione CE. Qualsiasi modifica apportata al prodotto senza la nostra autorizzazione rende nulla la validità della presente dichiarazione.

#### Costruttore:

Frama AG  
Dorfstrasse 6  
CH-3438 Lauperswil

#### Descrizione del materiale elettrico:

Nome del prodotto: Access B300  
Tipo: Apribuste

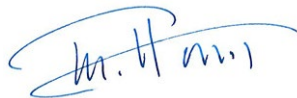
#### Si dichiara la conformità con altre direttive e norme, anch'esse applicabili sul prodotto:

Direttiva CEM (2004/108/CE) del 15 dicembre 2004

#### Norme armonizzate applicate, in particolare:

EN 60950-1:2006/AC: 2011  
  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 55022:2010  
EN 55024:2010  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

Lauperswil, 01.06.2014



Thomas P. Haug  
CEO

Con riserva di apportare modifiche alle presenti istruzioni per l'uso.

## NEDERLANDS

### 1. Veiligheidsaanwijzingen / bescherming tegen ongevallen

- Leest u de gebruiksaanwijzing eerst helemaal door en houdt u zich aan de daarin genoemde aanwijzingen.
- Voor gebruik stroomkabel en stekker controleren. Beschadigingen alleen door een vakman laten herstellen.
- Stekker alleen bij uitgeschakelde opener (schakelaar (1) aan de achterzijde van het apparaat in positie "0") in de doos steken.
- Stroomkabel altijd recht naar achteren geleiden en vaststellen, dat geen gevaar bestaat voor beschadiging of verwarring c.q. struikelen.
- De stekker niet aan de kabel uit de doos trekken.
- Geen oneigenlijke zaken onder de afdekkap (2) van de snij-inrichting houden (gevaar voor beschadiging).
- Niet onder het bereik komen van de enveloppeninvoer c.q. -uitvoer bij de afdekkap (2). Vingers kunnen bij lopende motor door de snij-inrichting gewond raken! Voorzichtig met lange haren en (strop)dassen.
- Voordat de afdekkap (2) weggenomen wordt, de opener eerst uitschakelen (schakelaar (1) in positie "0") en de stroomkabel uit de doos (3) verwijderen.
- Reparaties uitsluitend door een servicemonteur van Frama (of haar vertegenwoordiger) laten uitvoeren. Het apparaat onder geen beding zelf openen.
- Houd kinderen weg van de briefopener.

### 2. Installatie / stroomvoorziening

De briefopener horizontaal opstellen. De opvangbak (4) rechts daarvan plaatsen.

De opener is door middel van een T 2,0 Amperezekering beveiligd en zonder aparte instelling gebruiksklaar voor netspanningen tussen de 110 V en 240 V bij een frequentie van 50 Hz tot 60 Hz.

Vaststellen, dat schakelaar (1) aan de achterzijde van het apparaat in positie "0" staat. De kabel in de doos (3) steken en in een goede, gearde kontaktdoos.

### 3. Ingebruikstelling

Schakelaar (1) aan de achterzijde in positie "1" zetten.

Het gebruiksklaar zijn van de opener wordt aangegeven door een groen oplichtende diode (5) op de aanlegtafel.

### 4. Bediening

- Alle beschadigde of gekreukelde enveloppen apart houden.
- Overige enveloppen zoveel mogelijk naar formaat voorsorteren.
- De opvangbak (4) op de juiste afstand plaatsen (afhankelijk van het formaat enveloppen).
- De inhoud van de te openen enveloppen naar beneden kloppen om te voorkomen, dat de inhoud aan de snijkant beschadigd wordt.
- Enkele enveloppen in een rechte stapel met de te openen zijde tegen de achterwand plaatsen. De motor schakelt automatisch in (fotocel (7) afdekken).

- De enveloppen worden automatisch aangevoerd, geopend en in de opvangbak (4) gedeponneerd. De volgende enveloppen voortdurend plaatsen. Na het openen van de laatste envelop schakelt het apparaat automatisch uit.
- Beschadigde of gekreukelde enveloppen per stuk handmatig invoeren. De opvangbak (4) zo nodig op de juiste afstand plaatsen.
- Nadat alle enveloppen verwerkt zijn, de opener weer uitschakelen (schakelaar (1) in positie "0"/de diode (5) wordt donker).

### Attentie!

Schakelt de motor door een opeenhoping van enveloppen uit, dan als volgt handelen:

- Opener uitschakelen (schakelaar (1) in positie "0").
- Verstopte enveloppen voorzichtig en zorgvuldig wegtrekken.
- Opener weer inschakelen (schakelaar (1) in positie "1"/dioden (5) brandt weer).

## 5. Storingen

Wanneer een restant papier van een al beschadigde envelop leidt tot storing van het apparaat, dan als volgt handelen:

- **Opener uitschakelen** (schakelaar (1) in positie "0").
- **Stroomkabel uit doos (3) verwijderen.** Met een lichte tegendruk (met bijvoorbeeld een kleine schroevendraaier) rustig in opening (8) duwen aan de achterzijde van het apparaat. Tegelijkertijd de afdekkap (2) over de snij-inrichting circa 5 mm naar links schuiven.
- De afdekkap van u af wegnemen.
- Papierresten voorzichtig verwijderen.
- De afdekkap (2) mer de drie nokjes (9) weer in de drie openingen (10) plaatsen en naar rechts schuiven tot hij vastklikt.
- De opener weer in gebruik nemen.

## 6. Vervangen van de zekering

Blijft de diode (5) terwijl het apparaat ingeschakeld is (schakelaar (1) in positie "1") en bij een juiste aansluiting (3) toch donker, dan moet de zekering als volgt vervangen worden:

- **Opener uitschakelen** (schakelaar (1) in positie "0").
- **Stroomkabel uit doos (3) verwijderen.**
- Aan de achterzijde van de opener de vergrendeling (11) onder de zekeringhouder (12) naar boven duwen en de zekeringhouder naar buiten trekken.
- De defecte zekering vervangen door het aanbrengen van een nieuwe T 2,0 Amperezekering.
- De zekeringhouder (12) weer terug schuiven tot deze vastklikt.
- De opener weer in gebruik nemen.
- Blijft de diode (5) toch donker, dan de servicedienst van Frama of haar vertegenwoordiger waarschuwen.



**Attentie!**

Het apparaat onder geen enkele voorwaarde zelf openen. Wanneer dit toch gebeurt vervalt de garantie en elke aansprakelijkheid.

**7. Aandacht milieu**

Verpakking, (en naderhand) toebehoor en het apparaat dienen ter verwerking of hergebruik aan een daartoe geautoriseerde instantie te worden aangeboden. Neemt u daarbij de wettelijke voorschriften in acht zoals deze in uw land gelden.

Voor een verantwoorde recycling zijn de kunststof delen speciaal gemerkt.

**8. Toebehoor**

- Opvangbak
- Stroomkabel
- Extra zekering T 2,0 Ampere (in zekeringhouder)
- Handleiding

**9. Specificaties**

Verwerkingsnelheid:	tot 250 enveloppen per minuut
Verwerkingsdikte:	max. 6,5 mm
Stapelhoogte:	max. 50 mm
Afmetingen zonder opvangbak:	lengte 331 mm breedte 200 mm hoogte 142 mm
Afmetingen opvangbak:	lengte 290 mm breedte 190 mm hoogte 132 mm
Nettogewicht:	3,5 kg (zonder opvangbak) 4,1 kg (met opvangbak)
Netspanning:	110-240 V, 50-60 Hz
Zekering:	T 2,0 Ampere

## EG-conformiteitsverklaring

### overeenkomstig de EG-richtlijn "laagspanning" 2006/95/EG overeenkomstig bijlage III B d.d. 12 december 2006

Hierbij verklaren wij dat het hierna omschreven product qua conceptie en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de fundamentele, door de EG-richtlijn "laagspanning" aan de veiligheid en de gezondheid gestelde eisen voldoet. Bij een met ons niet afgestemde wijziging van het product is deze verklaring niet meer geldig.

#### Fabrikant:

Frama AG  
Dorfstrasse 6  
CH-3438 Lauperswil

#### Beschrijving van het elektrische materieel:

Productnaam: Access B300  
Type: Briefopener

#### De overeenstemming met nog andere, eveneens voor het product geldende richtlijnen/bepalingen wordt vermeld:


EMC-richtlijn (2004/108/EG) d.d. 15 december 2004

#### Toegepaste geharmoniseerde normen met name:

EN 60950-1:2006/AC:2011

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 55022:2010  
EN 55024:2010  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

Lauperswil, 01.06.2014



Thomas P. Haug  
CEO

Wijzigingen in deze gebruiksaanwijzing voorbehouden.

## Svenska

### 1. Säkerhetsanvisningar / skydd mot olycksfall

- Läs igenom bruksanvisningen fullständigt och följ anvisningarna i denna.
- Kontrollera sladd och stickkontakt före varje användning. Låt endast en fackman åtgärda skador.
- Sätt stickkontakten i vägguttaget endast vid frånslagen brevöppnare (nätströmbrytaren på apparatens baksida i läge »0«).
- Led alltid bort sladden bakom brevöppnaren och se till att ingen skade- eller snubbelrisk föreligger.
- Dra inte ut stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i sladden.
- Håll inga främmande föremål under slitsanordningens skyddskåpa (2) (risk för skador!).
- Berör inte brevindrags- resp. utkastområdet vid kåpan (2). Fingrarna kan skadas när slitsningsanordningens motor går! Var försiktig med långt hår och slipsar.
- Slå först ifrån brevöppnaren (nätströmbrytaren på baksidan i position »0«) och lossa sladden från nätanslutningen (3) innan skyddskåpan (2) tas bort.
- Låt reparationer på apparaten endast utföras av en servicetekniker från Framas lokala försäljningsorganisation. Öppna inte apparaten själv under några omständigheter!
- Håll barn borta från brevöppnaren.

### 2. Installation / nätanslutning

Ställ brevöppnaren på en horisontell yta. Placera brevuppsamlaren (4) till höger om den.

Brevöppnaren är skyddad med 2 A trög säkring och är utan förinställning driftsklar för nätspänningar mellan 110 och 240 V vid en nätfrekvens av 50 till 60 Hz.

Se till att nätströmbrytaren (1) på apparatens baksida står i läge »0«. Anslut nätsladden till nätanslutningen (3) och till ett lämpligt vägguttag.

### 3. Driftsberedskap

Ställ nätströmbrytaren (1) på apparatens baksida i läge »1«. Att apparaten är klar för användning indikeras av den grönt lysande dioden (5) på brevupplägningsbordet.

### 4. Hantering

- Lägg alla skrymmande kuvert åt sidan.
- Vi rekommenderar att återstående kuvert sorteras i storleksordning.
- Placera brevuppsamlaren (4) på erforderligt avstånd (beroende på längden av de kuvert som skall öppnas).
- Stöt den kvarvarande brevstapeln mot bordsytan för att hålla brevinnehållet borta från skärkanten.
- Lägg några brev osorterat på upplägningsbordet med klippkanterna tryckta mot bakväggen. Motorn startar av sig själv (fotocell (7) täcks).
- Brevet dras in automatiskt, öppnas och staplas igen i brevuppsamlaren (4). Lägg på de återstående breven efter hand. När det sista brevet öppnats slås motorn av automatiskt.
- Skrymmande brev läggs in ett och ett för hand. Flytta eventuellt brevuppsamlaren (4) längre bort från brevöppnaren beroende på kuvertets längd.

- Slå ifrån öppnaren när samtliga brev öppnats (nätströmbrytaren (1) i läge »0», dioden (5) slocknar).

#### **Observera!**

Skulle motorn slå ifrån på grund av en anhopning av brev, skall man gå tillväga på följande sätt:

- Slå ifrån brevöppnaren (nätströmbrytaren (1) i läge »0»).
- Dra försiktigt ut kuvert som fastnat.
- Slå på brevöppnaren igen (nätströmbrytaren (1) i läge »1»/dioden (5) lyser).

### **5. Driftstörning**

Om vid tillförseln en pappersremsa från ett redan skadat kuvert skulle leda till störningar vid öppnandet av kuverten, gör man på följande sätt:

- **Slå ifrån öppnaren** (nätströmbrytaren (1) i läge »0»).
- **Lossa nätsladden från nätanslutningen (3).** Stöt med ett lämpligt föremål (t.ex. en liten skruvmejsel) lätt genom öppningen (8) på apparatens baksida och skjut samtidigt skyddskåpan (2) ca 5 mm åt vänster. Dra bort kåpan framåt.
- Avlägsna pappersresterna försiktigt.
- För in kåpan (2) med de tre fästena (9) i de tre öppningarna (10) igen och skjut den åt höger så att den går in i läge.
- Starta öppnaren på nytt.

### **6. Byte av säkring**

Om dioden (5) inte lyser trots påslagen apparat (nätströmbrytaren (1) i läge »1» och korrekt nätanslutning (3) skall säkringen bytas ut på följande sätt:

- **Slå ifrån brevöppnaren** (nätströmbrytaren (1) i läge »0»).
- **Lossa nätsladden från nätanslutningen (3).**
- Tryck låsningen (11) under säkringshållaren (12) på apparatens baksida uppåt och dra ut hållaren.
- Byt ut den felaktiga säkringen mot en ny trög 2 A säkring.
- Skjut in säkringshållaren (12) igen tills låset så att hållaren går in i läge.
- Brevöppnaren är åter klar för användning.
- Om dioden (5) fortfarande inte lyser bör en servicetekniker tillkallas från Framas lokala försäljningsorganisation.

#### **Observera!**

Öppna inte under några omständigheter apparaten själv. I sådant fall fritar vi oss från allt ansvar.

## 7. Omhändertagande / miljöskydd

Emballage, tillbehör och apparat skall omhändertas för miljöriktig återanvändning. Följ de aktuella bestämmelserna i landet.

För att underlätta återanvändningen är plastdelarna försedda med speciell märkning.

## 8. Tillbehör

- Brevuppsamlare
- Nätsladd
- Reservsäkring trög 2,0 A (i säkringshållaren)
- Bruksanvisning

## 9. Tekniska data

Slitsningshastighet:	upp till 250 brev per minut
Största brevtjocklek:	max. 6,5 mm
Staplingshöjd:	max. 50 mm
Mått (utan brevuppsamlare):	331 mm lång 200 mm djup 142 mm hög
Brevuppsamlarens mått:	290 mm lång 190 mm djup 132 mm hög
Nettovikt:	3,5 kg (utan brevuppsamlare) 4,1 kg (med brevuppsamlare)
Nätspänning:	110-240 V, 50-60 Hz
Säkring:	2,0 A trög

## EG-försäkran om överensstämmelse

**enligt lågspänningsdirektivet 2006/95/EG enligt bilaga III B;  
av den 12 december 2006**

Vi intygar härmed att nedanstående produkt i konstruktion och utförande samt i den utformning den hade när vi släppte den på marknaden motsvarar de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EU-direktivet för lågspänning. Denna försäkran slutar att gälla vid alla ändringar av produkten som inte har avstämts med oss.

### **Tillverkare:**

Frama AG  
Dorfstrasse 6  
CH-3438 Lauperswil

### **Beskrivning av den elektriska utrustningen:**

Produktnamn: Access B300  
Typ: Kuvertöppnare

### **Överensstämmelse försäkras med ytterligare direktiv/bestämmelser som gäller för produkten:**

EMC-direktivet (2004/108/EG) av den 15 december 2004

### **Tillämpade, harmoniserade standarder, särskilt:**

EN 60950-1:2006/AC:2011

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55022:2010

EN 55024:2010

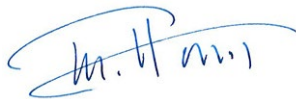
EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Lauperswil, 01.06.2014



Thomas P. Haug  
CEO

Reservation för eventuella framtida ändringar.

## Dansk

### 1. Sikkerhedshenvisninger / forebyggelse af uheld

- Læs brugsanvisningen helt igennem og følg de deri beskrevne retningslinier.
- Før hver ibrugtagning sikres at såvel ledning som kontakt er ubeskadiget. Lad evt. skader udbedre af fagmand.
- Brevåbneren skal være slukket. Kontakten på åbnerens bagside skal stå på »0« før ledningsstik sættes i elkontakten.
- Før elkablet bagud væk fra brevåbneren. Kontroller at der ingen risiko består for at falde over ledningen med personskade eller beskadigelse af materiel til følge.
- Træk aldrig ledningen ud af kontakten ved at trække i ledningen.
- Læg ikke fremmedlegemer under beskyttelsesdækslet over opslidningsmodulet (fare for beskadigelse).
- Stik aldrig hånden under dækslet (2) over brevindføringen/udkastningsområdet, når maskinen er tændt. Pas på langt hår og slips.
- Før fjernelse af beskyttelsesdæksel (2) skal brevåbneren slukkes. Kontakten (1) stilles på »0« og ledningen tages ud af kontakten (3).
- Reparationer på brevåbneren bør kun udføres af Frama-tekniker fra Deres lokale Frama forhandler.
- Skil aldrig selv brevåbneren ad.
- Hold børn væk fra brevåbneren.

### 2. Installation / tilslutning til el-net

Opstil brevåbneren på en plan overflade. Modtagerbakken (4) anbringes til højre for maskinen. Brevåbneren er beskyttet af en T 2,0 ampere sikring og er fra fabrikken indstillet til netspændinger mellem 110 og 240 V med en netfrekvens mellem 50 og 60 Hz.

Kontroller at kontakten (1) på brevåbnerens bagside står på »0«. Sæt ledningen i stikket (3) og forbind til egnet stik i væg.

### 3. Klargøring til brug

Stil kontakten (1) på brevåbnerens bagside på »1«. Den grøntlysende diode (5) på anlægspladen oplyser, at brevåbneren er klar til brug.

### 4. Betjening

- Alle usædvanlige breve og prøvekuverter frasorteres til senere behandling.
- Så vidt muligt bør normalbrevene sorteres efter størrelse, små breve i en bunke, store breve i en anden. Herved undgås at små breve »gemmer« sig mellem de store og evt. ikke bliver åbnet.
- Brevmodtageren (4) placeres i hensigtsmæssig afstand alt efter kuvertsørrelse.
- Bank brevbunken mod bordpladen (6) for at fjerne brevindholdet fra skærekanten.
- Læg en stabel breve med skærekanten tæt ind mod anlægspladens væg. Brevåbneren starter automatisk (fotocellen (7) dækket).
- Brevene trækkes automatisk frem, åbnes og stables i modtagerbakken (4). Ny stabel breve kan lægges ovenpå medens maskinen kører. Når det sidste brev er åbnet, stopper brevåbneren automatisk.

- Usædvanlige (særlig tykke eller krøllede) breve køres igennem og åbnes enkeltvis. Evt. flyttes brevmodtageren (4) så den mest hensigtsmæssigt kan modtage de åbnede breve.
- Efter åbningen af samtlige breve, slukkes der på kontakten (1) ved at stille den i stillingen »0« diode (5) slukkes.

#### **Bemærk !**

Motorstop p.g.a. »forstopning« håndteres på følgende måde:

- Sluk for brevåbneren (kontakten (1) stilles på »0«).
- Træk forsigtigt brevet ud.
- Tænd igen for brevåbneren (kontakten (1) på brevåbnerens bagside stilles på »1« diode (5) lyser).

### **5. Driftsforstyrrelser**

Skulle en rest fra en beskadiget kuvert føre til driftsforstyrrelser foretages følgende:

- **Sluk for brevåbneren** (kontakten (1) stilles på »0«)
- **Ledningen tages ud af stikket (3).** En egnet genstand, f. eks. en lille skruetrækker, skubbes let gennem hullet (8) på bagsiden af brevåbneren. Samtidig skubbes dækslet (2) over oplidsningsmodulet ca. 5 mm til venstre.
- Træk dækslet ud mod dem selv og fjern forsigtigt papirresten.
- Derefter sættes dækslet (2) med de tre tapper (9) ind de tre åbninger (10) og skubbes mod højre til der høres et klik.
- Stikket sættes i kontakten og der tændes for brevåbneren.

### **6. Udskiftning af sikring**

Lyser diode (5) ikke, når der tændes for brevåbneren, skal sikringen udskiftes. Dette gøres på følgende måde:

- **Kontakten (1) stilles på »0«.**
- **Ledningen fjernes fra stikket (3).**
- Spærren (11) fornedet ved sikringsholderen (12) bag på brevåbneren skubbes opad og sikringsholderen trækkes ud.
- Den defekte sikring udskiftes med en ny T 2,0 ampere sikring.
- Sikringsholderen (12) skubbes på plads indtil spærren falder på plads.
- Brevåbneren er nu klar til brug.
- Lyser diode (5) alligevel ikke, når der tændes for brevåbneren, skal De kontakte deres Frama forhandler.



**Obs!**

De må aldrig selv forsøge at åbne brevåbneren. Sker det alligevel, bortfalder ethvert ansvar for leverandør og fabrikant.

**7. Beskyttelse af miljø**

Emballage, tilbehør såvel som brevåbneren selv skal kunne indgå i en miljørigtig genanvendelse. Vær selv opmærksom på de regler der gælder i Deres eget land. Af hensyn til sortering med henblik på recycling er kunststofdele specielt mærket.

**8. Tilbehør**

- Modtagerbakke
- Elledning
- Reservesikring T 2,0 ampere (i sikringsholder)
- Brugsanvisning

**9. Specifikationer**

Åbningshastighed:	op til 250 breve/min.
Brevtykkelse:	maksimum 6,5 mm
Stabelhøjde:	maksimum 50 mm
Mål (uden modtagerbakke):	bredde 331 mm dybde 200 mm højde 142 mm
Modtagerbakke:	bredde 290 mm dybde 190 mm højde 132 mm
Nettovægt:	3,5 kg (uden modtagerbakke) 4,1 kg (med modtagerbakke)
Netspænding:	110-240 V, 50-60 Hz
Sikring:	T 2,0 ampere

## EF-overensstemmelseserklæring

**i henhold til Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF, bilag III B;  
af 12. december 2006**

Hermed erklærer vi, at nedenfor omtalte produkt med hensyn til konception og opbygning samt i den af os markedsførte udførelse stemmer overens med de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i EF-lavspændingsdirektivet. Såfremt der foretages ændringer på produktet, der ikke er afstemt med os, mister nærværende erklæring sin gyldighed.

### **Producent:**

Frama AG  
Dorfstrasse 6  
CH-3438 Lauperswil

### **Beskrivelse af det elektriske materiel:**

Produktets navn: Access B300  
Type: Brevåbner

**Der erklæres overensstemmelse med kravene i andre direktiver/bestemmelser, der ligeledes er relevante for produktet:**

EMC-direktivet (2004/108/EF) af 15. december 2004

### **Anvendte harmoniserede standarder, især:**

EN 60950-1:2006/AC: 2011

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55022:2010

EN 55024:2010

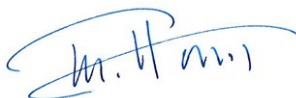
EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Lauperswil, 01.06.2014



Thomas P. Haug  
CEO

Ret til uvarslede ændringer i programmel og specifikationer m.m. forbeholdes.

## ČESKY

### 1. Bezpečnostní pokyny a upozornění / Ochrana proti úrazům

- Přečtěte si kompletně návod k obsluze a dodržujte v něm obsažené instrukce.
- Před každou instalací překontrolujte napájecí zdroj a síťový kabel. Případná poškození nechte odstranit pouze odborníkem.
- Před zapojením do síťové zásuvky se ujistěte, že je otevíračka na dopisy vypnutá (umístěte hlavní vypínač (1) na zadní straně spotřebiče do polohy "0").
- Síťový kabel vedte od otevíračky dopisů vždy směrem dozadu a zajistěte, aby neexistovalo žádné nebezpečí poškození kabelu a nebezpečí zakopnutí či klopýtnutí o kabel.
- Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky tažením za kabel.
- Dbejte na to, aby pod ochranným krytem (10) rozřezávacího zařízení (11) nebyla žádná cizí tělesa (nebezpečí poškození!).
- Nepokládejte ruce pod zóny pro příjem (2). Při běžícím motoru mohou být poraněny prsty o řezačka! Dávejte pozor na dlouhé vlasy, kravaty atd.
- Před sejmutím ochranného krytu (10) nejprve vypněte otevíračku dopisů (síťový vypínač (3)) a napájecí zdroj (1) vyjměte ze síťové přípojky (2).
- Opravu přístroje nechte provést pouze servisním technikem místní prodejní organizace firmy Frama. Přístroj za žádných okolností sami neotvírejte!
- Děti držte v patřičné vzdálenosti od přístroje!

### 2. Instalace / Síťová přípojka

Otvíračka obálek se umísťuje na vodorovnou plochu. Umístěte zásobník na dopisy (4) doprava. Otvírač písmen je chráněn pojistkou T-2.0 ampér a je připraven pro síťové napětí mezi 110 a 240 V při síťové frekvenci 50 nebo 60 Hz bez přednastavení. Ujistěte se, že je hlavní vypínač (1) na zadní straně v poloze «0». Připojte napájecí kabel k síťovému připojení (3) a do vhodné síťové zásuvky.

### 3. Provozní připravenost

Přepínač napájení (1) na zadní straně jednotky přepněte do polohy «1». Provozní připravenost je signalizována zelenou LED (5) v tabulce pro podporu písmen.

### 4. Provoz

- Odložte všechny objemné obálky.
- Předběžné třídění zbývajících obálek podle formátů.
- Umístěte zásobník na dopisy (4) do požadované vzdálenosti (v závislosti na délce otevřených obálek).
- Klepnutím na zbývající hromádku dopisů na povrchu stolu (6) udržujte obsah dopisů mimo řeznou hranu.
- Udržujte několik dopisů rozložených, přičemž řezné hrany leží zcela na zadní stěně na podpěrném stole. Motor se automaticky rozběhne (zakryta fotobuňka (7)).
- Dopisy se automaticky vkládají, otevírají a znovu naskládají do zásobníku na dopisy (4). Postupně obnovujte zbývající dopisy. Po otevření posledního dopisu se motor automaticky zastaví.
- Objemné obálky vkládejte jednotlivě ručně. V případě potřeby vyjměte zásobník na dopisy (4) dále z otvíračky na dopisy podle délky obálky.
- Po otevření všech obálek vypněte NC kontakt znovu (hlavní vypínač (1) do polohy «0» / LED (5) potměňlý).

### **Pozor!**

Pokud se motor zastaví v důsledku zaseknutí, postupujte následovně:

- Vypněte otvírač obálek (hlavní vypínač (1) do polohy «0»).
- Opatrně vytáhněte ucpanou obálku.
- Znovu zapněte otvírač obálek (vypínač napájení se přepne do polohy «1» / LED (5)).

## **5. Provozní porucha**

Pokud kus papíru z obálky, který již byl při podávání poškozen, může při otevírání obálek způsobit problémy, postupujte následovně:

- Vypněte NC kontakt (síťový vypínač (1) do polohy «0»).
- Síťový kabel odpojte od síťového připojení (3). Pomocí vhodného předmětu (např. Malého šroubováku) lehce protlačte otvorem (8) na zadní straně zařízení a současně zatlačte kryt (2) drážkového zařízení přibližně 5 mm doleva. Vytáhněte kryt. Zbytky papíru opatrně odstraňte.
- Zasuňte kryt (2) se třemi držáky (9) zpět do tří otvorů (10) a zatlačte doprava, dokud nezaklapnou na místo. Znovu otevřete otvírač na dopisy.

## **6. Výměna pojistky**

Pokud světelná dioda (5) zůstává zapnutá i přes zapnuté zařízení (hlavní vypínač (1) do polohy «1») a správné připojení k síti (3), musí být pojistka vyměněna následovně:

- Vypněte otvírač obálek (hlavní vypínač (1) do polohy «0»).
- Síťový kabel odpojte od síťového připojení (3).
- Stiskněte uvolňovací západku (11) ve spodní části držáku pojistek (12) na zadní straně zařízení nahoru a držák vytáhněte. Vyměňte vadnou pojistku za novou ampérovou pojistku T-2.0. Zasuňte znovu pojistkový držák (12), dokud zámek pojistky nezapadne.
- Znovu spusťte NC.
- Pokud světelná dioda (5) zůstává tmavá, informujte příslušného servisního technika místní prodejní organizace Frama.

### **Pozor!**

Nikdy zařízení sami neotvírejte. V případě porušení je jakákoli odpovědnost odmítnuta.

## 7. Recyklace / Ochrana životního prostředí

Obaly, příslušenství a vybavení by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Dodržujte prosím právní předpisy ve vaší zemi. Pro tříděnou recyklaci jsou plastové díly speciálně označeny.

## 8. Příslušenství

- Záchytný odkladač na dopisy
- napájecí kabel
- Náhradní pojistka T 2.0 amp (v držáku pojistek)
- Návod k obsluze

## 9. Specifikace

Rychlost rozřezávání:	až 250 dopisů za minutu
Průchozí tloušťka dopisu:	max. 6.5 mm
Výška stohu:	max. 50 mm
Rozměry (bez záchytného kontejneru na dopisy):	331 mm délka 200 mm hloubka 142 mm výška
Rozměry záchytného kontejneru na dopisy:	290 mm délka 190 mm hloubka 132 mm výška
Hmotnost netto:	3.5 kg (s Záchytný kontejner na dopisy) 4.1 kg (bez Záchytný kontejner na dopisy)
Napájecí napětí:	110-240 V, 5-60 Hz
Pojistka:	T 2.0 amp

## ES prohlášení o shodě

**podle Směrnice ES 2006/95 o nízkém napětí, přílohy III B,  
ze dne 12. prosince 2006**

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek svojí koncepcí a konstrukcí jakož i provedením, v jakém byl námi uveden do oběhu, odpovídá základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům Směrnice ES o nízkém napětí. V případě, že na výrobku bude provedena změna, která s námi nebyla projednána, pozbývá toto prohlášení své platnosti.

### **Výrobce:**

Frama AG  
Dorfstrasse 6  
CH-3438 Lauperswil

### **Popis elektrického provozního prostředku:**

Název výrobku: Access B300  
Typ: otevíračku dopisů

**Prohlašujeme, že výrobek je ve shodě s dalšími směrnici/ustanoveními, které jsou pro něj rovněž platné:**

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/ES) ze dne 15. prosince 2004

### **Aplikované harmonizované normy, zejména:**

EN 60950-1:2006/AC:2011

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55022:2010

EN 55024:2010

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Lauperswil, 01.06.2014



Thomas P. Haug  
výkonný ředitel

Změny v tomto návodu zůstávají vyhrazeny.